

# 現代人的福音

上帝的道 · 建造生命

2017.09 秋季號

本期 要 目	總幹事的話	1	推廣	8
	新約中的「完全」	2	產品預告	9
	本會消息	6	活動	10
	推廣	7	產品預告	12

國郵資已付  
台北郵局許可證  
台北字第2633號  
中華郵政台北雜字第0504號  
執照登記為雜誌及書

該撒利亞古羅馬神廟遺址

總幹事的話 / 鄭正人 牧師

## 聯合聖經公會2017圓桌會議 UBS Roundtable Exchange

聯合聖經公會注重各國、地區聖經公會之間的團契關係（Fellowship），包括彼此代禱、互通訊息、技術支援、財務支援等，所以每年會召開不同的會議、訓練會、研習會，有些是地區性、有些是全球性，圓桌會議（UBS Roundtable Exchange）是屬於全球性的聚會，主要是讓需要被關懷、支援的聖經公會，與有能力可以，也願意幫助、支援的聖經公會，有機會見面並說明，進而促成實際的財務支援。

台灣聖經公會過去接受過別人的幫助，我們也希望能早日成為可以幫助別人的聖經公會。通常是因為有事工、計畫在進行，所以需要支援，因此可以以自己公會的資金幫助，或是以該事工、計畫來募款。台灣聖經公會希望在不久的將來就能將其它聖經公會要進行的事工、計畫，讓台灣信徒也有機會知道並參與，這種願意給予的操練在團契關係中非常重要，需要常常提醒與付出。

在2016年聯合聖經公會大會中，所有聖經公會共同做出費城承諾（Philadelphia Promise），訂出未來6年各聖經公會要努力的方針。也因此，在往後聖經公會的聚會中都會提出執行情形的討論與檢討。



2017年正值澳洲聖經公會成立200年，圓桌會議就在澳洲雪梨召開。節目安排、執行不再是由聯合聖經公會主導，而是由澳洲聖經公會負責。以往聖經公會之間在供與需方面的面談，成為次要，且在私下進行。我個人覺得這樣的圓桌會議是進階版的圓桌會議，不再只是努力推銷自己的需要，盼望別人來幫助，反而是在主要共同的目標上，彼此分享、學習。這有點像給飢餓的人釣竿或是魚。當我們從其它聖經公會的經驗中學習，並成功地運用到自己聖經公會時，那種成就不是短暫的，這正是團契（Fellowship）的精髓。

願神賜福全球154個聖經公會，都能在聯合聖經公會這個大家庭中彼此扶持、幫助、成長。



本會每季《現代人的福音》刊登於台灣聖經公會網站www.bstwn.org上，若您方便上網查閱而不需收到紙本季刊，請以E-mail:member@bstwn.org通知我們，留下您的姓名及地址，請多響應本會環保之舉，謝謝！

本篇截取自聖經研讀本《新標點和合本》系列  
《雅各書》(預計2017年底出版)

舊約中，申18:13要求以色列民在上帝面前「作完全人」，創6:9; 17:1則分別提及挪亞與亞伯拉罕為「完全人」。三處譯作「完全」的希伯來文，基本語意為「完整」（見如利3:9; 23:15; 25:30; 結15:5，《和》分作「整（個）」、「滿了」、「整（年）」、「完全」），用以對比「不完整」、「破損」，舊約中該詞語超過半數出處為宗教禮儀用語，指祭牲「無殘疾」（見如出12:5; 29:1; 利1:3,10; 民6:14; 結43:22,23,25），可以被接受當做祭物獻上。

因此，人在上帝面前「完全」，重點在於在上帝眼中沒有缺欠、可蒙上帝悅納，故「完全」常與「遠離罪孽」（撒下22:24; 詩18:23，對照詩19:13; 101:2,6）、「公義」（撒下22:25; 伯12:4; 22:3; 詩18:24，對照箴11:5; 結28:15）、「清潔」（撒下22:25; 詩18:24）、「誠實」（王下20:3; 賽38:3）、「順服上帝」（對照詩119:1,80）、「正直」（箴2:21; 29:10）並列。此外，申32:4也談到上帝的作為「完全」，重點同樣在於上帝「所行的無不公平，是誠實無偽的上帝，又公義，又正直」。故「完全」有着極強的宗教（面對上帝）與倫理（對待他人）意涵。

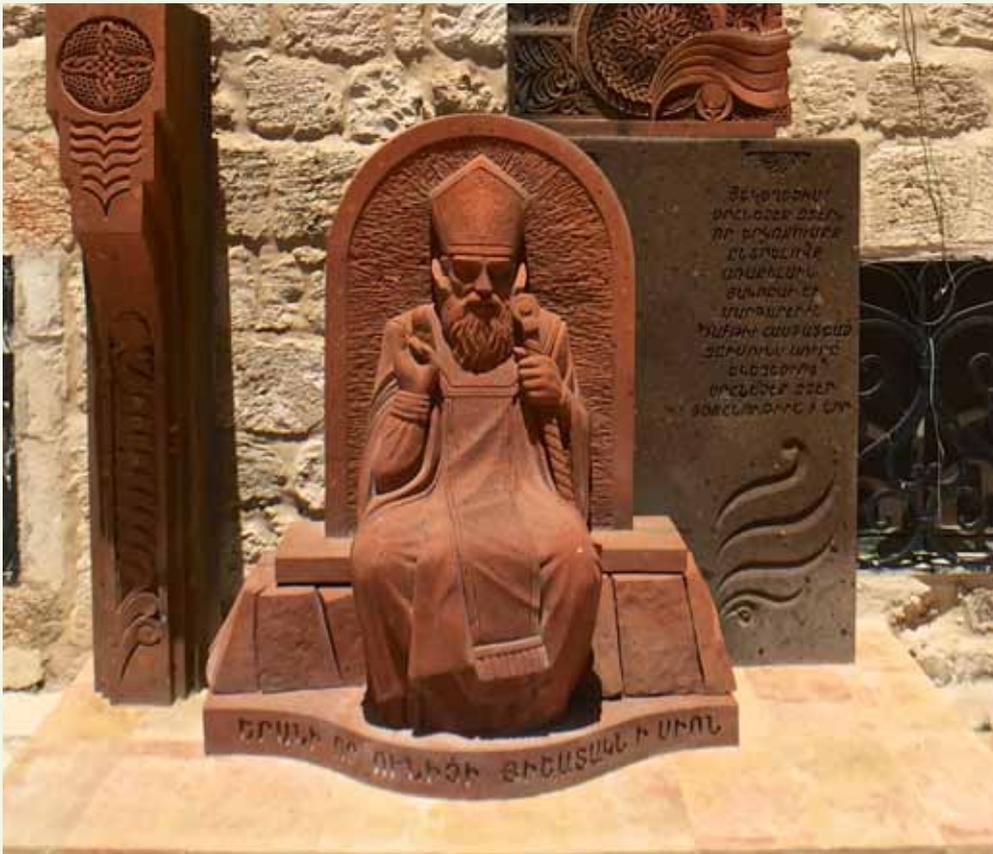
希臘文化中，「完全」的概念主要用在學習進展的探討，用以相對於「初階」、「進階」等尚未達致「完全」的階段，其使用並不侷限在倫理的層面。亞里斯多德（Aristotle，主前約384-322年）將「完全」定義為「在其類別之中，不會再有卓越或品質的進步以致超乎其上，而在其卓越之中，毫無匱乏」，故「完全」可用來指任何學門學習的成果「合乎最高的標準」、「臻至最成熟的階段」、「毫無任何的缺欠」，隨所着重重點，可作「完美」、「完善」、「成熟」、「達到極致」。對希臘哲學而言，「完全」可以是知性層面的，也可以是道德層面的，而創始於主前300年左右的斯多亞派，所關切的是其道德的面向，認為「完全」的重點，在於人一切作為都符合所有道德的卓越標準。

從主前三世紀中葉起開始翻譯的《七十士譯本》，採用前述希臘文化中「完全」的希臘文，來翻譯創6:9; 申18:13的「完全」，《次》便西拉智訓44:17同樣以該希臘文來談「挪亞被看為完全」，《次》所羅門智訓9:6則以該希臘文指出，「完全人」需要從上帝來的「智慧」。此外，《七十士譯本》出12:5為《七十士譯本》中惟一的一次，用該希臘文來指祭牲「無殘疾」。

「死海古卷」中與昆蘭社群（可能為愛色尼人的聚落）有關的文獻，顯示該群體關切其成員道德上與宗教上的「完全」與「無瑕疵」，所反映出的，應是申18:13「你要在耶和華—你的上帝面前作完全人」的命令對主前二世紀到主後一世紀猶太教的影響。

新約中，太5:48（兩次）; 19:21; 林前2:6; 13:10; 腓3:15; 西4:12; 雅

# 馬太福音各書翰一書保書希來書 約雅各羅信伯來書



3:2; 約壹4:18 (第一次)「完全」、羅12:2「純全」、林前14:20「作大人」、弗4:13; 來5:14「長大(成人)」、西1:28「完完全全地」、來9:11; 雅1:17,25「全備」、雅1:4「成(功)」與「成全」,均與《七十士譯本》翻譯創6:9; 申18:13「完全」的希臘文同,而與該希臘文字根同的動詞,在新約中有时亦帶有「完全」的意涵,如腓3:12; 來2:10; 5:9; 9:9; 10:1,14; 11:40; 約壹2:5; 4:12,17,18 (第二次)「完全」、來7:19「(一無)所成」、來7:28; 12:23; 雅2:22「成全」。然而,隨書卷的不同,對於「完全」也有着不同的理解與強調:

**馬太福音中的「完全」。**馬太福音有兩處提到「完全」(太5:48; 19:21),由於該書卷係以熟悉猶太教背景的人為對象,因此兩處對「完全」的教導,所基於的應是前述舊約傳統中「完全」的想法。太5:48談到上帝的「完全」,與申32:4所談上帝作為的「完全」類似,但在太5:48,上帝的「完全」特別着眼在太5:45-46所提,上帝無分軒輊賜人陽光雨水的豐盛之愛。太19:21所談的「完全」,則應是呼應了申18:13「作完全人」的命令,重點在於對上帝旨意的完全順服,而由於馬太福音僅在太5:48與太19:21提到「完全」,因此太19:21所談的「跟隨耶穌」,可視為太5:48「效法上帝」最極致的體現。

馬太福音  
雅各書  
約翰一書  
保羅信  
希伯來書

新約中的「完全」

**雅各書中的「完全」**。雅各書為新約中最多討論信徒的「完全」的書卷（見雅1:4,17,25; 2:22; 3:2）。該書信是以有猶太教背景的人為對象，故與馬太福音的情況類似，其中對「完全」的教導，也應是基於舊約傳統中「完全」的想法，特別是申18:13所提「作完全人」的命令。按雅1:3-4，「完全」應是收信人「信仰」與「委身」最終達致的目標（《和》作「信心……成功……使你們成全」），而收信人得以「完全」，一方面來自上帝「各樣的美善賜予和各樣的完全賞賜」（《和》雅1:17作「各樣美善的恩賜和各樣全備的賞賜」），另一方面也與收信人對「完全之律法」（《和》雅1:25作「全備……之律法」）中倫理規條「全面而完整地實踐」（《和》雅2:8作「全守」）有關。對雅各而言，「信仰」得以達致「完全」，必然有可見的行為表現（見雅2:22），也必須在言語舌頭上沒有過失（見雅3:2）。當收信人為達致「完全」而有的忍耐能夠竟其全功（對照雅1:3-4; 5:7），他們的結局將會如同雅5:11的約伯一樣，必蒙憐憫與慈悲之主賜福，得着「生命的冠冕」（對照雅1:12）。

**約翰一書中的「完全」**。約翰一書寫作對象的背景，不若馬太福音與雅各書那樣明確，因此無法確定約壹2:5; 4:12,17,18數次對「完全」的討論，主要是基於舊約中「完全」的想法，還是希臘文化中「完全」的概念。雖然如此，約翰一書明確表達出，「完全」與上帝之愛的關係極其密切，「完全」的信徒是那些蒙上帝所愛，住在他愛中，並以愛上帝、以及用上帝般的愛愛他人來回應的人。這樣的人將在主再臨審判的日子，坦然無懼（約壹2:17-18）。



**保羅書信中的「完全」。**保羅書信多次使用了「完全」的概念（林前2:6; 13:10; 腓3:12,15; 西4:12，另見羅12:2; 林前14:20; 弗4:13; 西1:28，《和》分作「純全」、「大人」、「長大」、「完完全全地」）。其中部分出處，應與舊約中「完全」的想法有關：羅12:2談及上帝旨意的完全，與申32:4上帝的作為完全、撒下22:31; 詩18:30上帝的道完全，有呼應之處；西1:28「完完全全地引到……」應是採用了舊約中祭牲必須「無瑕疵」的概念（對照《七十士譯本》出12:5）。而另一些出處（林前2:6; 13:10; 14:20; 弗4:13; 腓3:12,15; 西4:12），則是採用了希臘文化中「完全」的概念，指「學習完成」、「成熟」、「長大成人」，用來對比不完整的學習，或未成年不成熟的狀態。

**希伯來書中的「完全」。**希伯來書不僅使用了《七十士譯本》翻譯創6:9; 申18:13「完全」的希臘文（來5:14; 9:11，《和》分作「長大成人」、「全備」）並同字根的動詞（來2:10; 5:9; 9:9; 10:1,14; 11:40，另見來7:19,28; 12:23，《和》分作「〔一無〕所成」、「成全」、「成全」），尚在來6:1; 7:11; 12:2分別使用了另外三個同字根的不同詞語（《和》分作「完全的地步」、「得以完全」、「成終」），提供了新約中最为獨特與複雜的「完全」觀。乍看之下，來5:14「長大成人」與來6:1「竭力進入到完全的地步」似乎暗示該書卷與申18:13「作完全人」的命令，或希臘文化「完全」的概念有關，但細讀之下會發現，該書卷甚少觸及倫理的議題（主要見於來12:14-17; 13:1-5），更多談到的是信心的題目（如來11:1--12:2），且來2:10; 5:9所談基督的「得以完全」，絕不可能是指，耶穌基督在此之前有倫理或知性方面的缺失或不足。希伯來書中的「完全」，主要與舊約中宗教禮儀「無瑕疵」則可蒙上帝悅納的概念有關（對照《七十士譯本》出12:5），希伯來書運用此宗教禮儀的意涵，來指出「前約」（即西奈山上所立的摩西之約）並非真正完全而無瑕疵的（來8:7-13），其中的律法無法使人真正蒙上帝悅納（如來7:11,19; 10:1），但基督因着苦難，卻同時成為了完全而無瑕疵的祭物（如來9:26，對照來2:10; 5:9）與大祭司（如來2:17-18; 3:1; 4:14-16; 7:26），帶來了更美的「新約」（來7:22; 8:6,8,13; 9:15; 12:24; 13:20）與那存於天上的獻祭敬拜（如來7:28; 9:11），可以讓那些藉由仰望「信心的創始者與完全者」耶穌（來12:2，《和》作「為我們信心創始成終的耶穌」）而參與這新的敬拜的人，得以完全而無瑕疵（來5:14; 6:1），永遠蒙上帝所悅納（如來10:14; 12:23，對照來9:9）。☒



▲6/4 異象傳遞-后里長老教會



▲6/18-23 庫存管理訓練會-韓國首爾



▲6/24 聖經詮釋講座(葉約翰牧師)-高雄



▲6/25 異象傳遞-台北崇真堂



▲6/26 聖經詮釋講座(彭國璋牧師)-台中



▲7/1 聖經詮釋講座(葉約翰牧師)-台北



▲7/2-7 Roundtable高峰會議-澳洲雪梨



▲7/3 聖經詮釋講座(彭國璋牧師)-台南



▲7/8 聖經詮釋講座(葉約翰牧師)-台中



▲7/10-12 聖經詮釋營-台南



▲7/11 魯凱語聖經出版感恩禮拜-屏東好茶教會



▲7/16 異象傳遞-中壢新興聖經教會



▲7/16 請安報告-淡水長老教會



▲7/23 異象傳遞-新社磐石教會



▲7/24 大台北同工聯禱會-台灣聖經公會



▲7/30 異象傳遞—台北  
宣道會大安福音堂



▲8/6 異象傳遞—台北  
基督教迦南會北部大專團契



▲8/21-28 翻譯者&PT8研習會—北捷北投會館

## 教會手抄聖經 專案

貴教會是否有計劃推動手抄聖經事工，  
卻不知如何進行規劃？  
讓台灣聖經公會為貴教會來提供服務，  
讓教會牧長會友同心合意抄寫神的話語。

### 服務流程：

從前置規劃至裝訂成冊全套5萬元，  
歡迎來電洽詢細節或上網查詢。



宜蘭基督長老教會  
手抄聖經實品

### 5萬元手抄本聖經套裝，內含：

- |                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. 2,000張：A3抄寫聖經稿紙(已印上教會名稱)   | 2. 抄寫芳名錄                        |
| 3. 200支筆：150支0.7，50支0.48黑色原子筆 | 4. 50組：修正帶                      |
| 5. 1本A4大小拷貝之抄寫聖經原稿            | 6. 100個：抄寫稿紙透明保護套               |
| 7. 裝訂成1本精裝、燙金封面之手抄聖經(白邊)      | 8. 附1個精美硬紙盒                     |
| 9. 20片：完成之手抄本掃描圖檔DVD片         | 10. 可選擇聖經版本：和合本修訂版、新標點和合本、台語漢字版 |



專案負責人/ 電話：(02) 2664-9909 分機152 陳弟兄 電子信箱：bstcth@bstwn.org

# 台灣聖經公會 LINE@

## 好友大募集!

台灣聖經公會LINE@正式上線  
現在加入好友，即可享有訂購優惠!



活動時間至2017/10/31

ID:@bstwn



# 老舊聖經光榮退休

## 專案



貴教會是否：

爲了不知如何處理老舊聖經而煩惱？

教會公用聖經想換新，卻不知如何處理老舊聖經？

擺放多年在倉庫內的老舊聖經已被遺忘了？

請讓台灣聖經公會爲貴教會解決這些煩惱。

請貴教會將老舊聖經寄到台灣聖經公會，我們將代爲處理。

貴教會可享**8折優惠價格購買同數量**下列聖經(新聖經運費內含)：

- 1.和合本中型硬面上帝(神)版 原價340元 特價272元 上帝版\_\_\_\_本、神版\_\_\_\_本
- 2.新標點和合本中型硬面上帝(神)版 原價380元 特價304元 上帝版\_\_\_\_本、神版\_\_\_\_本
- 3.和合本修訂版中型硬面上帝(神)版 原價380元 特價304元 上帝版\_\_\_\_本、神版\_\_\_\_本
- 4.現代中文譯本中型硬面直排(橫排) 原價370元 特價296元 直排\_\_\_\_本、橫排\_\_\_\_本
- 5.現代台語漢羅新約附詩箴硬面綠色 原價400元 特價320元 \_\_\_\_本

教會名稱：\_\_\_\_\_ 聯絡人：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

寄送地址：\_\_\_\_\_

**※此活動至2017年11月30日截止，敬請把握機會**

※寄回之老舊聖經煩請附上訂單並寫明貴教會資料，收到新聖經後再匯款即可。

 **台灣聖經公會**

地址：新北市深坑區北深路三段254號6樓

電話：(02) 2664-9909 傳真：(02) 2664-4599

郵政劃撥：0013070-9 戶名：財團法人台灣聖經公會

電子信箱：service@bstwn.org 網站：www.bstwn.org



### 會員部消息

## 志工招募！

把感動的心，化為行動！我們需要您的參與！

- 簡易文書(裝袋、貼地址條...等)
- 校對
- 電話訪談
- 活動助理(攝影、音控、招待...等)

會員部聯絡人：雷勝美姊妹 電話：(02) 2664-9909 分機155

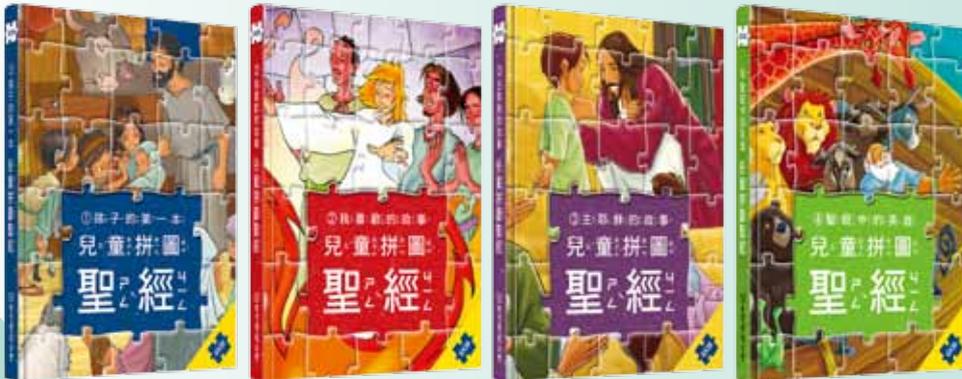
# 兒童拼圖聖經

新出版

- ① 孩子的第一本
- ② 我喜歡的故事

- ③ 主耶穌的故事
- ④ 聖經中的英雄

(中文注音版和英文版)



每本共 6 篇聖經故事配合精美拼圖，每幅有 30 片拼圖，幫助小朋友手腦並用，快樂學習認識聖經故事。



每本定價：  
**350 元**



優惠活動  
10/26 ~ 12/31

- 1. 任選 **3** 本 (含) 以內，每本 **280** 元
- 2. 任選 **4** 本 (含) 以上，每本 **250** 元
- 3. 購買整套 **1-4** 集《拼圖聖經》(全中文版或全英文版) 及 **1** 本《貼紙聖經》，優惠 **1,200** 元

如需訂購請洽本會或全國基督教書房



每本定價：  
**350 元**

## 我的 1000 貼紙 聖經故事書

8 篇聖經故事結合超過 1000 張精美貼紙，幫助小朋友在閱讀及撕貼有趣遊戲中，快樂學習認識聖經故事。



新出版

(中文注音版)



# 2017 聖經詮釋營

講師：彭國璋 牧師



- 英國University of Sheffield新約博士
- 台灣聖經公會《研讀本(新標點和合本)》系列總編輯

講題：創世記

日期：09月25~27日 鹿港統一文創會館（彰化縣鹿港鎮中正路588號）

12月11~13日 台北捷運北投會館（台北市北投區大業路527巷88號）

報名資格：「創世記」課程只開放給牧者及帶領查經班之同工

# 2017 聖經詮釋講座

講師：彭國璋 牧師

- 講題：
1. 宗教改革五百年專講之一：我信聖而公之教會-宗教改革與大公教會的回顧與展望
  2. 宗教改革五百年專講之二：惟獨聖經？聖經在大公會中的角色
  3. 面對巨變中的社會-從聖經到公共神學

日期：09月18日(一) 高雄德生基督長老教會（高雄市新興區德生街54號）

●報名：詳細報名資訊請上台灣聖經公會網站查詢，一律採網路報名(www.bstwn.org)

●聯絡：雷勝美姊妹(02)2664-9909 分機155 E-mail:may@bstwn.org

●繳費：(郵政劃撥)帳號0013070-9財團法人台灣聖經公會

主辦單位：台灣聖經公會 贊助暨執行單位：耶路撒冷旅行社



## 「研讀本之友」 研讀本系列預付專案

當您參加聖經詮釋營時，邀請您加入「研讀本之友」，  
預先儲值享優惠，以行動支持台灣聖經公會研讀本系列事工

- 參加資格：
1. 2017年七月起，參加台灣聖經公會聖經詮釋營者，得填登記表參加。
  2. 營會結束2週內預付5,000元，之後餘額不足每次至少需加值3,000元。

- 優惠內容：
1. 「研讀本之友」可優先報名台灣聖經公會舉辦之聖經詮釋營及講座。
  2. 每當研讀本新書出版時，可四折購買1本。(請於登記表新書欄位勾選)
  3. 不限時間、不限數量八折優惠。
  4. 每分冊一次機會，以五折優惠購買至多5本。
  5. 每年聖經詮釋營開課期間(未參加也可以)，可一次以五折優惠，購買至多5本當期營會主題之研讀本。

- 備註：
1. 「研讀本之友」預付款項只限購買台灣聖經公會出版之研讀本系列。
  2. 機構或個人研讀本之友訂購單，可至本會網站(www.bstwn.org)下載。

專案負責人：陳慈暉弟兄 電話：02-26649909#152

預購單

請預先付款，得享優惠

# 聖經史地課堂

探索聖經之地



(共8集)

中文/粵語/英文 發音 繁體/簡體/英文 字幕

您想要更瞭解貼近上帝的話——《聖經》嗎？

您想要在聖經史地中跨越時間與空間的鴻溝嗎？

## 內容說明

第 1 集：概括地介紹巴勒斯坦的地理和文化。

第2~6集：按照聖經書卷次序介紹有關地理和文化風俗。

第7~8集：以專題，分別討論「古代近東的宗教」和「聖經文本與正典」。

## 適合對象

1. 神學院師生
2. 牧者、長執、小組長
3. 主日學老師
4. 追求更深認識聖經的基督徒

## 預購優惠

定價：1,600元 預購價：**1,000元**

全國基督教書房，同步預購！

只此一次敬請把握！截止日**10/31**

預購日期：\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日（預購含寄送運費）

預購套數：\_\_\_\_\_套（寄貨日期為11/1後依序寄出）

送貨地址：\_\_\_\_\_

教會機構：\_\_\_\_\_ 聯絡人：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_ 手機：\_\_\_\_\_

發票：不需統編 需統編 統編：\_\_\_\_\_

**10/26-10/31**

**2017台北基督教書展**

台北市信義區信義路四段460號B2(信基大樓)

書展期間  
現場同步優惠



# 聖經史地課堂

DVD  
VIDEO

## 探索聖經之地

(共8集)

中文/粵語/英文 發音 繁體/簡體/英文 字幕

您想要更瞭解貼近上帝的話——《聖經》嗎？

您想要在聖經史地中跨越時間與空間的鴻溝嗎？

### 內容說明

第 1 集：概括地介紹巴勒斯坦的地理和文化。

第2~6集：按照聖經書卷次序介紹有關地理和文化風俗。

第7~8集：以專題，分別討論「古代近東的宗教」和「聖經文本與正典」。

### 適合對象

1. 神學院師生
2. 牧者、長執、小組長
3. 主日學老師
4. 追求更深認識聖經的基督徒

### 預購優惠

請預先付款，得享優惠

定價：1,600元 預購價：**1,000元**

**只此一次敬請把握！截止日10/31**

全國基督教書房，同步預購！



財團法人 **台灣聖經公會**  
The Bible Society in Taiwan

22204 新北市深坑區北深路三段254號6樓

辦公室電話：(02)2664-9909 傳真：(02)2664-4599

供應中心電話：(02)2664-7299 傳真：(02)2664-7527

郵政劃撥：0013070-9 財團法人台灣聖經公會

E-mail：service@bstwn.org

Web-Site：www.bstwn.org

發行人：鄭正人 董事長：許承道

董事會：林永基、房志榮、姚培華、俞繼斌、星·歐拉姆、翁修恭、陳瓊讚、蔡瑞益、薛伯讚、謝明勳（依姓氏筆劃排列）

編輯：公關部 出版：財團法人台灣聖經公會

S2773-10.1M-1709

封面介紹：該撒利亞古羅馬神廟遺址（蔡鈴真牧師攝）

